



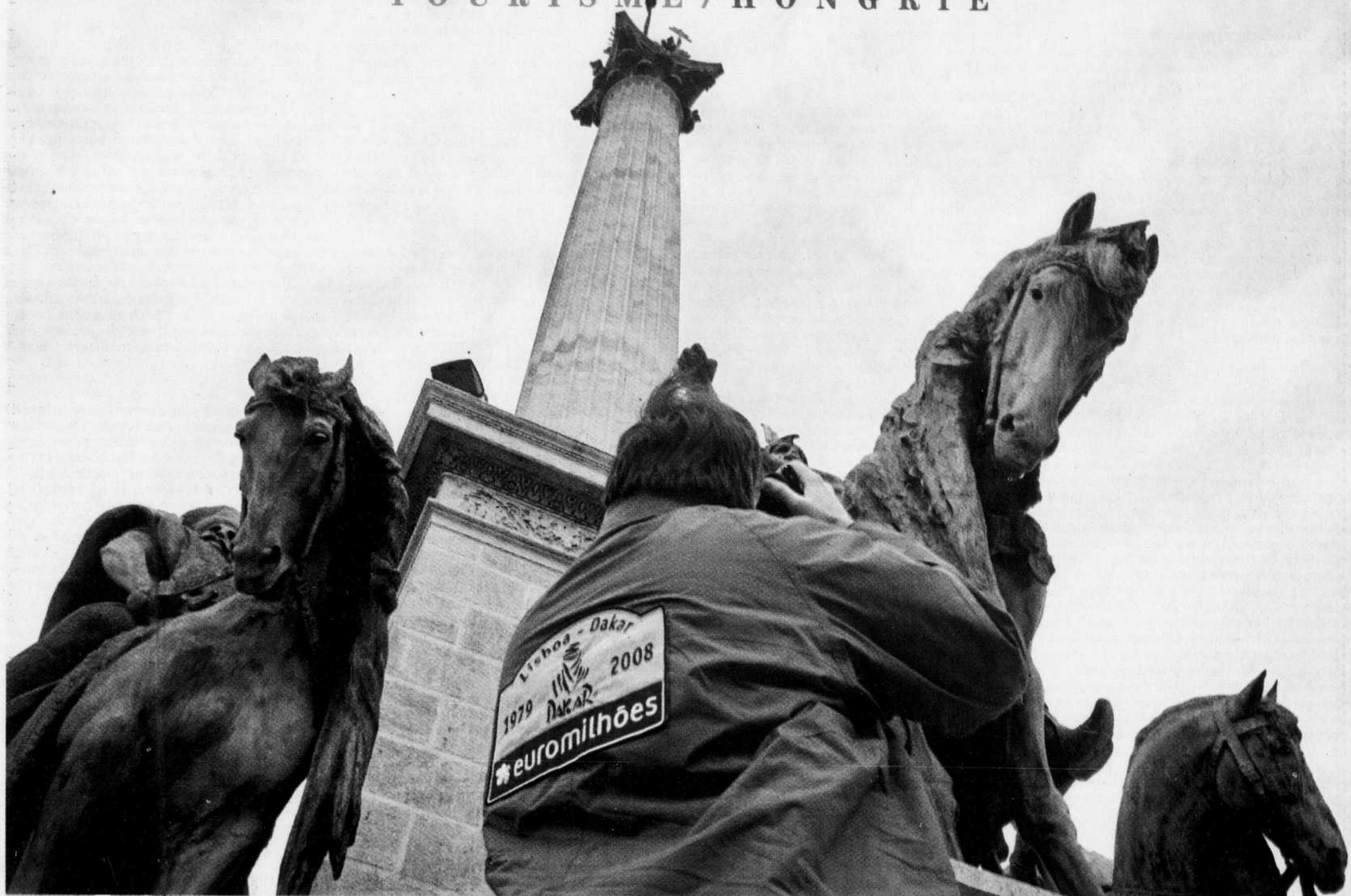
STYLE DE VIE
La Pinsonnière, une grande
petite auberge dans la trentaine
Page D 4



JARDINS
Des roses
à en perdre le nord
Page D 6

PLAISIRS

TOURISME / HONGRIE



Dans le Square des Héros, à Budapest.

FERENC ISZA AGENCE FRANCE-PRESSE

BUDAPEST avec ou sans tziganes



LIO KIEFER

Budapest glisse à travers le Danube sans grand bruit. Il y a de la pudeur dans cette ville. On sait qu'il y a un château, des monuments, des lieux de culte, mais on ne les montre pas sous leur meilleur jour. Cela existe pourtant... Comme les tziganes, qui doivent être musiciens pour passer la rampe de l'acceptation locale.

LIO KIEFER

Budapest — Buda la verte, Pest la grise, et au milieu, le Danube qui n'est vraiment pas bleu, comme le disait Brahms. Cosmopolite, mystérieuse et accueillante, Budapest la hongroise a du mal à accepter ses tziganes et pourtant les montre jouant du violon dans les restaurants les plus typiques. Parfois, on se croirait déjà en Orient, mais on est en Europe. Ce mélange se traduit par une architecture qui n'a rien à envier à Vienne ou à Prague et qui défile en même temps une kyrielle de bains publics.

Le jour, les anciens viennent y causer politique ou se faire soigner, et la nuit, les bains se transforment en aqua-discos torrides. Ce sont de véritables cathédrales de pierre aux céramiques byzantines. Avec ses 550 sources curatives, Budapest reçoit autant de visiteurs pour le thermalisme que pour ses musées et expositions.

C'est une ville à parcourir l'œil aux aguets, car il y a encore de nombreux passages secrets, des ruelles aux antiquaires sans âge et des parcs nautiques au romantisme suranné mais tellement attachant.

Si tout le centre-ville se prête bien à une découverte à pied, quelques quartiers offrent un cadre particulièrement agréable pour une promenade, comme celui qui entoure le château, avec ses ruelles pittoresques fermées à la circulation. Piétonne, l'artère des boutiques de luxe Váci Utca est équipée de sièges où se reposer. La balade le long du Danube, l'île Marguerite et les collines de Buda sont accessibles en train ou par

l'autobus 21 depuis la station de Moszkva Tér.

Même muni d'un plan détaillé, circuler dans Budapest est un véritable casse-tête et trouver un parc-mètre adéquat et libre relève du parcours du combattant. Les transports en commun sont bien balisés et on peut se procurer la Budapest Kartya, qui y donne accès pendant trois jours, sans restrictions, de même qu'aux musées et sites culturels. Elle permet également des réductions dans certains magasins (25 \$). Cette carte est disponible dans les agences de voyages, les hôtels, les principales stations de métro, et à l'Office de tourisme, situé au Kiraly u 93 Pest VII. Tramways, trolleys, bus et métro fonctionnent de 4h30 à 23h. Il y a également un parc impressionnant de 15 000 taxis en service 24 heures sur 24. Attention aux faux taxis! Voici quelques numéros sûrs: Taxi 2000, ☎ 200.00.00; Budataxi, ☎ 233.33.33; Télé 5, ☎ 355.55.55; Fotaxi, ☎ 222.22.22; ☎ City taxis, 211.11.11.

Les tours guidés

La plus grande difficulté pour les Hongrois est de se faire comprendre et on voit de plus en plus de jeunes s'exprimer en anglais. Quant au français, il faut tomber sur un vieil intellectuel ou un étudiant qui a choisi la littérature française. Du coup, l'Office du tourisme organise, à pied ou en autobus (avec la société Ibusz), des tours de la ville en hongrois, en russe, en anglais et en allemand.

Il y a encore de nombreux passages secrets et des parcs nautiques au romantisme suranné mais attachant.

On peut avoir un guide privé en français en réservant un ou deux jours à l'avance à l'Office du tourisme. Des bornes de renseignements jaunes sont installées dans les rues et munies d'écrans tactiles qui permettent d'avoir de l'information sur les théâtres, les musées, les hôtels et les bains, tout en indiquant l'itinéraire le plus court pour s'y rendre. En hongrois, anglais et allemand. Il y a des bateaux sur le Danube pour des balades entre le pont Marguerite et le pont Elisabeth, ce qui donne un bon aperçu de Budapest.

Si vous êtes pressé, à Buda: visiter le bastion des Pêcheurs (édifice néo-roman sur les anciens remparts suivi de l'église Mathias qui abrite la chapelle de l'ordre de Malte), ainsi que le musée Vasarely (peintures). A Pest: la gare de l'Ouest (impressionnante de fer et de verre), la place des Héros, le Musée Liszt, le Musée des arts appliqués, l'Opéra national et le Centre de litté-

rature contemporaine ainsi que la Grande Synagogue sont de beaux parcours qui nous en apprennent sur l'histoire d'hier et d'avant-hier pour comprendre le Hongrois et sa blonde aujourd'hui...

Si vous avez du temps devant vous, à Buda, visiter le Palais Royal qui renferme trois musées: la Galerie nationale hongroise (collections d'art hongrois du Moyen Âge au XIX^e siècle), le Musée d'histoire de Budapest et le Musée Ludwig (art contemporain). A Pest, le Parlement, le Parc-Musée des statues, les musées commémoratifs de Kodaly et Bartók, le Musée Ernst (rétrospectives et présentation de marionnettes) sont des incontournables. Le «bois de ville» (*varosliget*) est un parc verdoyant qui abrite le château de Vajdahunyad, le plus ancien zoo d'Europe, le cirque municipal, les bains Széchenyi et un lac artificiel sur lequel on canote surtout l'été et l'automne et sur lequel on patine l'hiver et le printemps. Et bien entendu, les inévitables bains. Les plus connus: le Gellért, le Kiraly, le Rac., le Rudas, le Széchenyi et le Szent Lukacs. Le Gellért et le Rudas se transforment en discothèques torrides à partir de 22h.

Aux alentours de Budapest

Tous bien desservis par les transports publics, plusieurs sites de la périphérie de Budapest, citée très étendue, méritent une visite. Côté Buda, les ruines d'Aquincum, la colonie fondée par les Romains, se trouvent au nord du centre-ville. A l'ouest, les zones urbanisées cèdent la place à des collines boisées qui permettent d'agréables promenades et l'exploitation de grottes riches en concrétions calcaires. On rejoint ces collines en prenant un train fort pittoresque puisqu'il est dirigé par des enfants, de la caisse au contrôle. Seul le conducteur est un adulte.

Au sud, à courte distance du palais Nagytényi, l'une des plus belles demeures baroques du pays, diverses statues datant de l'époque communiste ont trouvé refuge au parc des Monuments. A Pest de Pest, le cimetière Kerepesi est le Père-Lachaise local avec les tombeaux des Hongrois célèbres. Pour les maniaques du lézard appelé *Ablehharus kitaibeli*, très rare, il se trouve dans la Réserve naturelle de la colline de l'Aigle, avec des papillons, des araignées sympas, des écureuils comme partout ailleurs (une aire de sérénité près de la ville).

En vrac

■ Chelsea Art Hotel: cette antenne budapestoise d'un concept déjà éprouvé à Berlin et à Dresde re-

produit au bord du Danube les idées du designer Donald Sultan, ce qui veut dire une ambiance *arty* à tous les étages. Une clientèle plutôt branchée. Service 4 étoiles et accueil sympathique. Prix: 200 \$ la double, 175 \$ la simple. Modes d'emploi des gadgets dans les chambres à déchiffrer pour éviter de faire partir la grille-pain à la place du sèche-cheveux. ☎ 487.94.87, www.parkplaza.com.

■ On trouve de nombreux *Bed and Breakfast* par l'intermédiaire de l'Office de tourisme. On risque souvent de tomber sur d'anciens membres du parti, dans la proche banlieue, qui ont beaucoup de regrets de l'ancien régime et éprouvent pour les tziganes un peu de haine. Les conversations sont quelquefois très longues avant d'avoir accès à sa chambre.

■ Il y a bien sûr les pièges à touristes avec orchestres tziganes pendant la vingtième saucisse ou la goulash de circonstance. Voici quelques adresses qui valent le détour gustatif. A Buda: Alabardos, resto dans un décor gothique grandiloquent et qui sert des spécialités hongroises et transylvaniennes. Terrasse quand il fait beau. Et aussi Arcade, bistro chic sur les hauteurs de Buda. A Pest: Articsoka, un bar-terrasse, café-concert qui est le haut lieu des comédiens et autres divas égarées de la scène locale. Pour le regard dans la salle et le regard dans l'assiette, qui est fort copieuse. Le café Kör, pour le vin hongrois servi au verre et une belle ambiance. Voros Es Feher pour ses assiettes composées et ses vins de pays. Et enfin Zazie, qui fut longtemps la cantine des artistes sans le sou... La cuisine est divine (franco-hongroise) et les artistes se sont enrichis, donc les prix ont suivi. Très joli décor.

■ En dehors des nappes en dentelle et des marionnettes qui sont vendues à la sauvette aux alentours du château, Budapest est une ville où il fait bon magasiner. Pour des verres magnifiques peints à la main, un adresse saugrenue, le marché central de la viande et des légumes. Pour des céramiques non académiques: Magma. Pour des bottes de cavaliers faites sur mesure: Sándor Gyor. Pour de bons vins: Sommelier 1994 et Borsarok. Pour des chemises tissées et sur mesure: Fleischer. Pour des gants: Ekcs. Pour de la porcelaine: Zsolnay. Un tour des antiquaires peut aussi être une jolie balade ponctuée de belles trouvailles. Moris, Studio Agram, Anna Antikvitas et Montparnasse Antikvitas sont les plus connus.

VOIR PAGE D 3: BUDAPEST

PLAISIRS

TOURISME

Long-courrier



LIO KIEFER

Paris-Amsterdam pour un fils

«Mon fils est né dans le premier arrondissement de Paris, au 19, rue Jean-Jacques-Rousseau, en 1964. La fenêtre près de son lit donnait sous le toit de la galerie Véro-Dodat. Je l'ai promené tous les jours dans les jardins du Palais Royal ou du Louvre, sur le pont des Arts, la rue Bonaparte jusqu'à la place Saint-Germain, le long de la Seine, le boulevard des Capucines ou l'avenue de l'Opéra. J'aimerais l'inviter en août prochain à voir où il est né. Connaissez-vous un bon petit hôtel qui offrirait chambres et petits-déjeuners, ou encore un petit appartement dans le premier ou le sixième?»

«Si nous allongions ce voyage vers Amsterdam (il me semble que c'est une ville d'hommes par excellence), que nous conseilleriez-vous comme itinéraire et beaux détours pour qu'il s'en mette plein la vue, la tête et le cœur? Ce sera son premier voyage en Europe et je veux que ça compte. Vaudrait-il mieux prendre le train, louer-acheter une auto ou retenir les deux formules?»

Nicole Cloutier, Ottawa

Dans le 6^e arrondissement, vous avez l'hôtel du Lys, rue Serpente au métro Odéon (hoteldulys@wanadoo.fr), un petit hôtel de charme dont certaines chambres ont un balcon. Et l'hôtel du Globe, rue des Quatre-Vents, qui, à défaut d'avoir des chambres assez petites, a une ambiance médiévale qui peut plaire. ☎ 01.43.26.35.50, www.hotel.du.globe.fr.

Pour Amsterdam, ce que vous appelez une ville d'hommes a-t-il trait à l'homosexualité qui règne autour des canaux ou dans quelques parcs, ou encore au machisme ambiant qui secoue les matchs de soccer et les abords des canaux (les autres)? Pour le côté gai de la ville, l'Office de tourisme d'Amsterdam publie une brochure destinée à cette clientèle, avec de nombreux restaurants, discothèques et hôtels très ouverts à la tendance. Il existe un journal gai, le *Gay Krant*, et les principaux bars et clubs sont concentrés dans la Reguliersdwarsstraat et autour de la Rembrandtplein, ce qui rend le peintre maintenant très ouvert.

En ce qui concerne la prostitution, elle a été légalisée en 2000. Il y a, près de Dam Platz, une grande maison qui fait office de bordel de luxe et qui s'appelle Yub Yum (paraît que c'est le bruit du bouchon de champagne qui quitte son goulot). Les filles qui prati-

quent là sont au minimum quadrilingues et ne proposent pas obligatoirement la couchette, mais le verre de champagne sans retenue. Le proprio est un ancien libraire, ce qui donne à l'ensemble une position culturelle fort inusitée et un décor fait de paons en verre où la cuisse dégrafée prend des allures de grande fresque à la Dürer.

Entre les musées, les parcs, les tours des canaux, le marché aux fleurs, la foire aux fromages, les marchés et les nombreuses boutiques déjantées, on a le droit d'aller respirer un peu d'air frais au bord de la mer, à quelques kilomètres, du côté d'Ijmuiden et de Bergen. Et fiston sera comblé...

Internet or not

«Dans Le Devoir du 18 juin 2006, vous faisiez référence, sous la rubrique "Bonnes adresses", au Domaine de la Fressonnière et à son adresse Internet: www.golfdela-fressonniere.com. Or le résultat de ma recherche indique que cette adresse n'est pas repérée; peut-il y avoir eu erreur dans la transcription?»

«Quelle est la définition d'un hébergement en studio en Europe? Est-il préférable de passer par une agence pour préparer un voyage, compte tenu de ce qu'il en coûte de plus si on fait soi-même les démarches par Internet en ce qui concerne le transport aérien, l'hébergement, la location d'auto, etc.? Pour ma part, je trouve très intéressant de faire ces démarches par Internet car j'ai tout mon temps, mais en regard aux bonnes affaires et aux coûts, est-ce que ça en vaut vraiment la peine? Une lecture assidue de vos chroniques depuis quelques années.»

Ginette Nadon, Montréal

L'adresse du site que vous mentionnez se décline ainsi: www.golfdela-fressonniere.com. Il y avait une erreur dans mon texte. C'est un hébergement en chalet aux environs de Rennes, en Bretagne, soit des chambres d'hôtes, et en gîtes dans les ailes du chalet. Les chambres sont vastes, il y a une piscine et le golf est aux pieds des châtelains.

En ce qui a trait à la définition du studio en Europe, cela varie entre un grand studio (salle à coucher fermée ou semi-fermée, un coin repas et une cuisinette ainsi qu'une salle de bain) et des mini studios où cuisinette, coin repas et lit (sous forme de canapé-lit) sont habilement posés pour avoir tout de même un peu d'espace. C'est habituellement prévu pour deux personnes maximum, avec un enfant en bas âge dans le meilleur des espaces.

Quant à l'achat de forfaits voyages — que cela concerne des portions aériennes ou terrestres — par Internet, il y a deux écoles de pensée: ceux qui ne jurent que par le Net et qui clament des tarifs très bas et une flexibilité de tous les instants, et ceux qui se méfient des achats dans le Net et qui ne jurent

que par la connaissance de leurs agences traditionnelles préférées.

En y regardant de plus près, les tarifs du Net ne sont pas si bas que cela (à part certains hôtels et vols à certaines périodes de l'année), mais le choix est immense. On peut également consulter les sites où les voyageurs écrivent leurs commentaires, mais là encore, on ne les connaît pas, et ce n'est pas pour les mêmes raisons que Maggy aimera sa chambre d'hôtel alors que Samantha, elle, la détestera.

Donc, il faut peut-être faire ses démarches et ses recherches dans Internet si on a le temps, et les proposer ensuite à son agent de voyages. Ainsi, vous pourrez comparer ce que chaque offre a de meilleur et faire un choix final éclairé.

New York en vitesse

«Quatre jours à New York par avion pour un couple de 70 et 75 ans... Des suggestions pour chambres d'hôtels avec salle de bain d'environ 250 \$ ou moins: est-ce possible? Aussi, suggestion pour visites de sites inusités. Grand merci.»

Monique, Montréal

Des adresses: Belvedere, www.belvederehotel.com, kitchenette incluse; Best western Convention Center, www.bestwestern.com; Thirty Thirty, www.thirtythirty.com; Holiday Inn Downtown Soho, www.holidaintownsoho.com. Pour des circuits inusités: des balades à travers les films tournés à New York (avec la fameuse grille de métro où la jupe de Marilyn prend le large), les coulisses des théâtres de Broadway, le New York des meurtres et de la mafia, les quartiers chinois et italien racontés par leurs habitants, des bouts de cirque dans Central Park, le East Side des Roumains et des gens de l'Est ainsi que des Indiens. Essayez de surprendre Woody Allen jouant de la clarinette... Et pour finir, un p'tit Gospel à Harlem, histoire d'animer un brunch matinal.

La Crète en toute quiétude

«Nous faisons partie des gens qui aiment bien s'organiser eux-mêmes dans leurs petites et grandes expéditions, alors les conseils d'experts tels que vous nous sont d'autant plus précieux! Nous sommes quatre adultes qui passeront une semaine sur l'île de Crète à la fin de septembre. Ce choix s'explique pour l'inédit (la plupart d'entre nous ayant déjà fait plusieurs autres destinations autour de la Méditerranée) ainsi que pour ses aspects culturels, festifs (bouffe et mer) et naturel.

«Pensez-vous qu'il est possible de se baser pour toute la semaine à un seul endroit, par exemple en louant une villa dans les environs d'Heraklion? En considérant les "must" de l'île et la possibilité de rayonner avec une voiture de location, nous percevons mal les distances et surtout le temps de parcours entre chaque endroit. Aussi,

auriez-vous des références pour la location d'une maison ou villa sympa? Et devrions-nous réserver la voiture de Montréal ou une fois sur place?»

«Enfin, deux d'entre nous poursuivront l'aventure à Istanbul. Vos précédentes chroniques nous ont déjà inspirées sur la ville. Cependant, il me semble compliqué de se déplacer "efficacement" entre Heraklion et Istanbul. Ay mieux, on doit passer par Athènes, avec des vols réguliers. Un avis là-dessus?»

L. Lavoie, Montréal

Pour la Crète, le choix d'Heraklion est tout indiqué et parfait pour visiter toute l'île. En ce qui concerne la voiture, il est plus prudent de louer au départ de Montréal car en Crète, les loueurs locaux pour les automobiles et les scooters ont des assurances surprenantes et ne couvrent pas un bris d'essieu ou un pneu de rechange, et les prix sont prohibitifs quand on songe seulement à ce type de réparations. Pour Istanbul, vaut mieux prendre un avion pour aller en Grèce. Il y a également des traversiers qui sont encore archibondés fin septembre et qui pratiquent des horaires anarchiques.

En ce qui concerne la location d'une villa à Heraklion, tentez le coup avec une agence au Québec qui aurait des contacts serrés avec un voyageur couvrant la Grèce (Tours East, Sylink, Tours Chanteclerc, Intair, etc.). Fréquentez également une agence dans le quartier grec de Montréal — ils ont des adresses d'amis et de membres de la famille — ou visitez les sites www.2000villas.com/wfa/f/locations_vacances_louer_grece.asp et www.villasdumonde.fr/villa-grece/location-crete-heraklion-fr.

À suivre

«Je désire soumettre à votre attention la mise en ligne toute récente d'un nouveau site de voyages: Voyageplus.net, tout sur l'art de voyager, dont l'adresse est www.voyageplus.net. Le site a été élaboré par deux Montréalais amoureux du voyage, Ginette Ledoux et Jacques Héroux, qui ont visité environ 80 destinations. Le site Internet se veut un portail d'information complet pour quiconque veut préparer un voyage n'importe où dans le monde.

«Voyageplus.net est un site non commercial qui comprend une foule de renseignements pratiques pour préparer son voyage: choix d'une destination, budget, formalités, transports, hébergement, santé, sécurité, etc.; des informations et des liens utiles (près de 10 000!) concernant 165 destinations; des réflexions sur le voyage: pourquoi partir, le choc culturel, etc.; 5500 photos inédites (et commentées) de 65 pays; de nombreuses suggestions d'itinéraires et plus encore.»

Jacques Héroux, Montréal

Envoyez vos questions et bonnes adresses à lkiefer@ledevoir.com.

HÉBERGEMENT EN RÉGION

POUR ANNONCER, CONTACTEZ JEAN DE BILLY AU 514-985-3456 ou 1-800-363-0305 • jdebilly@ledevoir.com

BAS SAINT-LAURENT

AUBERGE DU CHEMIN FAISANT ***

À Cabano, endroit de prédilection des amateurs de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romanesques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano.

www.cheminfaisant.qc.ca

1 877 954-9342

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS ***

Lauréat national bronze/Grands prix du Tourisme 2008/hôtellerie. Souper 5 services-nuit-déjeuner : 115\$/pers. (occ. double). Une aventure gastronomique inoubliable au moulin... à 1h de Québec!

www.aubergedesglacis.com

(418) 247-7486

1-877-245-2247.

ESTRIE

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL ***

Bromont. Service et accueil personnalisés. Table renommée et thérapeutes diplômés. Chambres de Luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés.

www.lemadrigal.ca

Info : 1-877-534-3588

AUBERGE QUILLIAMS ****

Entièrement rénovée (hiver 08), face au Lac Brome, 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. Grand prix du Tourisme 2006 et Award of Excellence de Wine Spectator. Piscine int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux. C.A.A.

www.aubergequilliams.com

1 888 922-0404

ÎLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheurs, piscine chauffée, 49 motels, théâtre d'été.

www.aubergelacoudriere.com

Info théâtre: 1-866-363-1329

Info hôtel: 1-888-438-2882

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve St-Laurent à St-François, I. O. Site unique, calme et romantique. Forfaits disponibles.

www.aubergechaumonot.com

418 829-2735

1-800-520-2735

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE SUR LA FALAISE ****

vous invite à découvrir un panorama sensationnel, sur le haut d'une falaise surplombant le lac Long, à St-Alphonse Rodriguez. Avec notre ambiance chaleureuse, notre service attentionné et notre nourriture exquise, nous demeurons l'endroit idéal pour faire de votre visite une sortie inoubliable. Pour une sortie en amoureux, un souper en famille ou pour profiter de l'instant présent, nous vous attendons! À partir de 110\$ p.p. occ. doub.

www.auberge-falaise.com

1-888-FALAISE (325-2473)

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT, CONTACTEZ JEAN DE BILLY AU 514-985-3456

jdebilly@ledevoir.com

LAURENTIDES

AUBERGE RESTAURANT LA SAUVAGINE

Fine cuisine Française du Marché, chambre romantique, domaine boisé idéal pour la détente, forfait disponible, fin de semaine, réception, mariage, mini convention.

www.lasauvagine.com

1-800-787-7172

MAURICIE

AUBERGE LE FLORES ****

Souper - Spectacle avec Martin Fontaine and the Groovy Times Band
Un party souvenir des années 40 à aujourd'hui
Étant donné le grand succès remporté des premiers spectacles au Flores, à la demande générale, il y aura des dates supplémentaires soit les 18 et 25 juillet ainsi que le 25 août.

Après un succès retentissant au Québec, en Ontario, en Chine, au Japon, en France et aux USA avec *Elvis Story*, Showman revolci Martin Fontaine dans un répertoire de hits Blues, Soul, Funk et Dance sur la scène de l'Auberge Le Flores. Sans contredit, il est un entertainer doté d'une énergie hors du commun. Il danse, chante et vous fera voyager dans le temps. Réservez tôt, les places sont limitées. Forfait avec hébergement aussi disponible.

www.leflores.com

1 800-538-9340

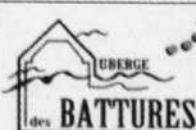
SAGUENAY - LAC ST-JEAN

AUBERGE DES CÉVENNES ***

À l'Anse St-Jean, 14 chambres au confort moderne, de longues galeries et une cuisine classée 3 étoiles (guide Voir 2007). P.A.M. à partir de 60 \$ p.pers. occ. dble.

www.auberge-des-cevennes.qc.ca

1-877-272-3180



AUBERGE DES BATTURES, LA BAIE ****
Surplombant le majestueux Fjord du Saguenay, 32 chambres. Ambiance d'intimité romantique. Cuisine fine et créative. Forfait spectacles: La Nouvelle Fabuleuse Ecce Mundo, Québécoisisme. Nombreuses activités à proximité: golf, kayak, randonnées, équitation, musées, croisières...

www.battures.ca

1-800-668-8234

VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL TERRASSE-DUFFERIN:

Offrez vous une visite dans une demeure construite en 1830 sur la Terrasse Dufferin, sur le fleuve et à pied des activités et restaurants. Chambres avec s.d.b., TV câblée, tél., internet sans fil. Rés.

terrasse-dufferin@bellnet.ca

1-800-694-9472

Chalets & Condos

LANAUDIÈRE

CHALET DES PINS

Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. Grand confort, Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b.tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +.
Offrez-vous du bonheur!
www.chaletdespins.com

450-834-3401 ou 1-877-834-3401

FLORIDE, U.S.A.

RICHARD'S MOTEL A HOLLYWOOD ET HALLANDALE BEACH

Venez découvrir une de nos magnifiques propriétés. Nous sommes près de tout. TV en Français, appels interurbains gratuits Canada. Demander spécial de Richard.

www.richardsmotel.com

Info : 1-800-RICHIE-1

1-800-742-4431

MAINE, U.S.A.

ELMWOOD RESORT. WELLS, MAINE

Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du "trolleybus", piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de pique-nique, terrain de jeux, conditionnement physique, Internet sansfil et plus encore! AAA et 3 diamants.

www.elmwood-resort.com

1 800 697-8566

NEW-JERSEY, U.S.A.

COLISEUM OCEAN RESORT À WILDWOOD CREST

22 au 27 juin 5 nuits : 659\$, 29 juin au 4 juillet : 5 nuits 699\$
6 au 11 juillet 5 nuits : 799\$

(Standardistes anglophones)

coliseumoceanresort.com

1-866jsbeach

1-609-729-4444

NEW-YORK, U.S.A.

STUDIOS À NEW-YORK

Studios meublés dans une maison typique du Museum Mile, au cœur de ce quartier très recherché. 2 jours à 6 mois. 255\$ à 355\$ par nuit. Disp. à partir de juillet.

info@mmhouse.com

212 327-0601

La fine fleur des maîtres hôteliers

Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie



RELAIS & CHATEAUX

Charlevoix

La Pinsonnière ****

Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. Venez célébrer le retour des beaux jours!

www.lapinsonniere.com

1-800-387-4431.

Montréal

Hostellerie Les Trois Tilleuls St-Marc sur le Richelieu & Spa Givenchy

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.

Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet: www.les trois tilleuls.com

PLAISIRS

TOURISME

Bain culturel à Kyoto

Ceinturée comme elle l'est de collines, émaillée du rouge éclatant de ses sanctuaires shinto et du gris argenté de ses toitures retroussées, Kyoto fait penser à un... *makizushi*! C'est qu'elle est tout aussi belle à voir, la cité qui fut capitale impériale, cœur de la civilisation japonaise et centre artistique du pays pendant plus d'un millénaire.

CAROLYNE PARENT

Kyoto — Avec ses innombrables temples bouddhiques, ses chefs-d'œuvre de jardins secs, ses festivals, musées et palais impériaux, Kyoto a tout pour séduire. L'Association touristique de la ville, par l'entremise de sa Fondation de la musique traditionnelle, promeut même les arts matériels nippons en présentant aux étrangers un pot-pourri de prestations conçu spécialement pour eux.

Celui-ci comprend, entre autres, un peu de *gagaku*, une musique de cour, un extrait de *bunraku* ou théâtre de marionnettes, une cérémonie du thé et une danse locale appelée *Kyomai*, qui a inspiré la célèbre *Danse des cerisiers* de Kyoto. Pour qui ne connaît rien à rien des traditions au pays du Soleil levant, ce spectacle présenté au Gion Corner en constitue une bonne introduction.

Font également partie de la richesse culturelle de Kyoto des vestiges de son passé féodal qui transparaissent ici et là. Ainsi, dans Kamigyo-ku, des artisans fabriquent toujours des soieries de style Nishijin, une méthode de tissage datant de la fondation de la ville, au IX^e siècle.

Au pied de la colline d'Higashiyama, dans les ateliers avoisinant le temple Kiyomizudera, les potiers se transmettent de père en fils les secrets du *kiyomizu-yaki*, une porcelaine aux motifs bleus élaborés.

Et dans les *hanamachi*, ou «villages des Fleurs», tels Gion et Pontcho, claquent encore sur le pavé, à la tombée de la nuit, les sandales de bois des *geishas*, qu'on nomme plutôt ici *geiko*. Oh, bien sûr, ces métiers d'art sont fragiles, mais ils perdurent.

Dans les rues en damier de la

cité subsistent aussi des *machiya*, ces belles résidences en bois qui servaient à la fois d'habitations et de commerces aux marchands du Moyen Âge. Ce sont d'ailleurs elles qui, en certains quartiers, donnent à Kyoto sa physionomie unique, évoquant le Japon d'autrefois.

Si plusieurs de ces demeures ont été détruites ou sont aujourd'hui menacées de disparition, d'autres, devenues auberges traditionnelles, sont bellement préservées.

C'est notamment le cas d'Hiiragiya, l'une des adresses les plus prestigieuses non seulement de la ville, mais de tout le pays. «La maison fut construite en 1818 par mon aïeul, un marchand de fruits de mer, et dès la deuxième génération elle fut transformée en auberge», explique Akemi Nishimura, la propriétaire actuelle. Et quelle auberge! Hiiragiya, tout comme sa voisine d'en face, Tawayara, préserve un art de vivre quasi cérémoniel.

Protocole hôtelier

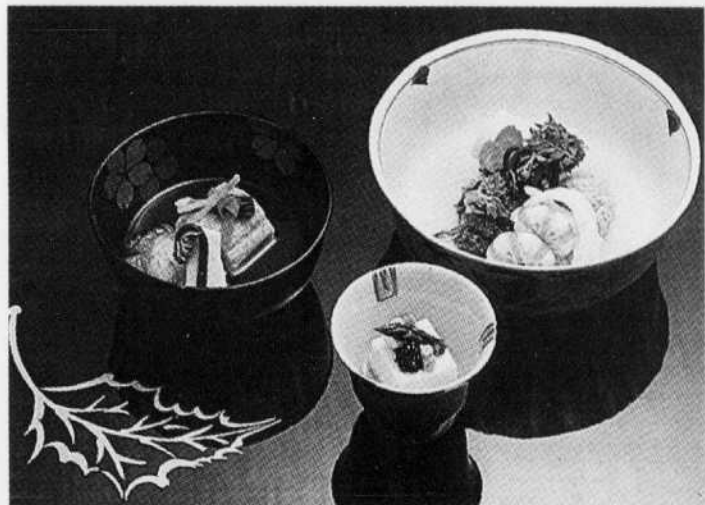
Au centre de cet art de vivre est la notion de l'hôte-roi. Un cliché? Voyons voir... Ici, une femme de chambre en kimono est assignée à votre service pour toute la durée de votre séjour.

C'est elle qui apporte du thé dans votre chambre pour vous souhaiter la bienvenue et qui prend l'initiative de vous faire couler un bain. C'est elle encore qui organise la pièce pour le dîner — la table basse sera-t-elle orientée vers le jardin, l'arrangement floral ou... l'écran plat de téléviseur dissimulé sous une housse? Le dîner, lui, sera gastronomique, bien entendu. Une fois le repas terminé, elle installe le futon.

Le lendemain matin, elle le range prestement, vous apporte le petit-déjeuner, vous propose d'ap-



Mme Nishimura, dans l'une des chambres traditionnelles de son ryokan.



Quelques plats kaiseki, la fine cuisine nippone, servis sur une table basse laquée ornée d'une feuille de houx, ou hiiragi, un motif omniprésent dans le ryokan.

ler un taxi, s'assure que le chauffeur vous mènera à bon port... La chorégraphie, parfaitement rodée, est effectuée avec naturel et a de quoi faire rougir le «service personnalisé» à l'occidentale.

Des 28 chambres que compte Hiiragiya, 21 présentent une déco digne de la période Edo. Celle qui porte le numéro 16 est particulièrement en demande, note Mme Nishimura, car c'était la préférée de Yasunari Kawabata, lauréat du prix Nobel de littérature. Les sept autres marient avec grand art aménagement traditionnel et design contemporain.

Elles font partie d'une nouvelle aile comprenant une salle à dîner, sorte de cube de verre à l'extérieur duquel des bambous montent la garde, qui s'intègre harmonieusement à l'ensemble. Toutes les chambres donnent

sur un *tsubo niwa* ou jardin minuscule, dont la fonction était jadis à la fois esthétique et utilitaire: un petit espace vert autour d'une *machiya* faite sur le long permettait en effet de ventiler les pièces de la maisonnée tout en satisfaisant le désir de nature de ses résidents.

Conjuguant luxe, calme et tradition, cet art de vivre fait intégralement partie du bain culturel qu'offre Kyoto. Et en faire l'expérience, c'est assurément s'offrir une immersion rare en un Japon ailleurs oublié.

■ Renseignements: www.ookinizaikan.com (Gion Corner), www.hiiragiya.co.jp, www.jnto.go.jp/canada.

■ Carolyn Parent était l'invitée de la Japan National Tourist Organization et de Japan Airlines.

Collaboratrice du Devoir

BUDAPEST

SUITE DE LA PAGE D 1

■ Un classique des nuits de Budapest, le Ninc's Pardon, enfumé et alcoolisé à souhait. Le Fat Mo's Music Club (concerts rock et jazz live), le café Garbo (disco où il faut être décollé pour être acceptée). Le café Vian (expos et tables de filles). Duke Jazz bistro (concerts rock et discos). Club Verne (bar thématique Nautilus techno). Pâtisseries nocturnes au Gerbeaud et au Lukacs sur fond de piano. Parenthèse gourmande au Angelika et verre de fin de nuit au Central Kavehaz et au Ruswurm, ce dernier dans un décor Biedermeier.

■ A lire avant de partir: *Budapest, Guide Autrement*; *Le Grand Guide de Budapest - Nouveaux Loisirs*, chez Gallimard; *Budapest et la Hongrie*, Guide vert Michelin.

■ A lire pendant le séjour: *Guide Voir Budapest*; *Where Budapest*, trimestriel en anglais couvrant l'actualité culturelle et gastronomique, distribué gratuitement dans les hôtels, les restaurants et les bars; *Petit Est*, mini hebdo gratuit sur les bars et restaurants de la ville, en hongrois; *The Budapest Sun* et le *Journal francophone*, respectivement des infos trimestrielles en anglais sur l'économie, et bimestrielles en français sur les nouvelles culturelles; *Budapest in Your Pocket*, trimestriel en anglais très complet sur toute la vie locale.

■ A éviter

- Prendre un taxi en levant le doigt (plutôt regarder l'enseigne).
- Changer de l'argent dans la rue.
- Accepter de se faire guider par un quidam à la gare de l'Ouest.
- Prendre la défense des tziganes quand ils sont entourés de policiers.
- Prendre l'armée ou la police en photo (ça les rend nerveux).
- Rentrer dans le premier restaurant Tourist Menu.

■ Ce qu'il ne faut pas dire à Budapest

- Vive les tziganes!
- Prague est beaucoup plus romantique.
- Sissi était un homme.
- Vous n'avez que de petits vins.
- La bière est meilleure en Allemagne.
- Jadis, vous faisiez partie d'un empire?
- Quand allez-vous nettoyer le Danube?

■ Renseignements: www.budapestinfo.hu (site en anglais, hongrois et allemand); www.hongrie.org, www.hungarytourism.hu.

Collaborateur du Devoir

Guatemala



Piquer une tête dans le lac Péten Itza

GUY TAILLEFER

Comment aurait-on pu savoir sans un bon guide de voyage qu'en solution de rechange à l'atmosphère trop tassée de Flores, le plus pratique et le plus agréable, pour ceux qui ne veulent pas non plus se payer l'un des hôtels coûteux qui bordent les fabuleuses ruines mayas de Tikal, est d'aller poser ses valises dans le petit village d'El Remate?

Lonely Planet en est à cinq éditions bien comptées de son guide sur le Guatemala. C'est dire à quel point ne se dément pas l'intérêt des voyageurs pour la nature et la culture de cet extraordinaire petit pays d'Amérique centrale — qui le serait évidemment plus encore si ses élites militaro-politiques n'étaient aussi pourries par la corruption et l'impunité.

Le *Lonely*, comme le *Rotard* du reste, a le grand mérite, justement, de ne pas laisser sa conscience sociale à l'aéroport. Aussi, cette cinquième édition, bouclée tout juste après l'élection prometteuse du social-démocrate Alvaro Colom à la présidence du pays, combine-t-elle informations pratiques, sociales et culturelles avec l'intelligence et la profondeur qui ont toujours caractérisé la maison.

Encore que l'utilité d'un guide de voyage se mesure aussi à l'aisance avec laquelle on arrive à s'en passer. Après s'être trouvé une chambre à Remate, on est allé piquer une tête dans le lac Péten Itza avec les gamins du coin.

Le Devoir

Le Québec accessible



Les sites Kéroul

DIANE PRÉCOURT

L'organisme Kéroul, dont les programmes d'aide aux personnes à capacité physique restreinte ne se démentent pas, vient de lancer son répertoire touristique *Le Québec accessible*, accompagné de la brochure *La Route accessible*.

Ces documents sont indispensables aux handicapés qui veulent prendre des vacances ou faire une excursion au Québec. Le livre contient 1000 établissements et points d'intérêt évalués selon la grille de Kéroul: musées, lieux historiques, salles de spectacles, hôtels, gîtes... Tout y passe. Ce répertoire de format pratique et de consultation facile est publié en collaboration avec l'éditeur québécois Ulysse. Quant à *La Route accessible*, la brochure recense des adresses dans sept régions touristiques.

Selon Kéroul, les personnes à capacité physique restreinte représentent environ 15 % de la population canadienne et près de 80 % d'entre elles seraient aptes à effectuer des déplacements assez fréquents.

Le Devoir

Le Japon sur YouTube

Tokyo — L'organisme national du tourisme japonais (JNTO) a ouvert mardi une chaîne de vidéos sur YouTube pour promouvoir l'archipel. Une séquence générale, *Yokoso Japan* («Bienvenue au Japon») présente sommairement les sites naturels et constructions les plus emblématiques du pays ainsi que ses traditions ancestrales, le tout sur fond de musiques occidentales.

Ce panorama est complété par une série de clips accompagnés de sonorités locales et montrant chacun un aspect singulier de l'art de vivre, de la culture ou des us et coutumes de la civilisation nippone.

D'autres mini-films font le tour des régions, survolant leurs paysages et lieux remarquables et dévoilant leurs spécialités artisanales ou culinaires. Les éventuels commentaires sont notamment disponibles en anglais et en chinois.

Les promoteurs du tourisme au pays du soleil levant ont aussi mis en ligne des images de l'île de Hokkaido, où se déroulera du 7 au 9 juillet le Sommet des pays industrialisés du G8: Allemagne, Canada, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Russie.

Le Japon, qui veut davantage profiter de la manne économique que représente le tourisme international, espère accueillir chaque année, à compter de 2010, au moins 10 millions de visiteurs étrangers.

Agence France-Presse

Solde estival - 4 POUR 1!

Pour une période limitée, stationnez jusqu'à quatre semaines et ne payez que pour une seule semaine.

SERVICE VOITURIER	125\$, Côte-de-Liesse	70%\$
		Jusqu'à 4 semaines
EXPRESS A	70\$, rue Marshall	54%\$
		Jusqu'à 4 semaines
EXPRESS B	65\$, av. Michel-Jeanne	64%\$
		Jusqu'à 4 semaines

PARK'N'FLY
STATIONNEMENT D'AÉROPORT

parknfly.ca 514 631-3359

INSTALLATION ÉCLAIRÉE ET CLÔTURÉE
RÉSERVATION NON REÇUES • Navette aller-retour GRATUITE (24h)
CODE DU COUPON: 185030 #
Valable jusqu'au 30 septembre 2008.

Bon voyage

North Hero House
AUBERGE ET RESTAURANT
Lac Champlain • Vermont

100km de MONTRÉAL
(802) 372 4732
(888) 525 3644
www.northherohouse.com

Voyages culturels VIP
Les grands voyages de culture : 23 jours et plus

PÉROU
02 FÉVRIER AU 01 MARS 2009
6048\$

Petits groupes — Itinéraires exclusifs. Demandez les itinéraires détaillés.
514 844-0407 Sans frais : 1 866 481-4425
www.voyagesculturelsvip.ca

Voyages culturels VIP
Les grands voyages de culture : 23 jours et plus

RUSSIE
16 SEPT AU 16 OCT. (CROISIÈRE 19 JOURS)
6246\$ — 6 NOUVELLES PLACES

TURQUIE D'EST EN OUEST
4 AU 30 OCT. — COMPLET — AUTRES DATES : 5 AU 31 OCT.
5197\$

ÉGYPTE
30 OCT AU 23 NOV. — COMPLET — 6 NOV. AU 30 NOV. — COMPLET
13 NOV. AU 7 DÉC. — QUELQUES PLACES.
5282\$

CROATIE
(SLOVENIE, BOSNIE ET MONTÉNÉGRO)
10 SEPT. AU 2 OCT.
5725\$

Petits groupes — Itinéraires exclusifs. Demandez les itinéraires détaillés.
514 844-0407 Sans frais : 1 866 481-4425
www.voyagesculturelsvip.ca

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez
Jean de Billy au 514-985-3456 : jdebilly@ledevoir.com

PLAISIRS

STYLE DE VIE

Dire que les tableaux naturels de Charlevoix sont changeants serait un euphémisme. D'heure en heure, le ciel, les nuages et le soleil semblent de connivence avec le Saint-Laurent pour impressionner les riverains avec des couleurs et des teintes inimitables, fournissant une lumière toute spéciale juste là, aux fenêtres de votre chambre, ou ailleurs dans les alentours.



La Pinsonnière, une grande petite auberge dans la trentaine

DIANE PRÉCOURT

Il y aura 30 ans en septembre prochain, le couple Authier achetait un lopin de terre sur les rives du Saint-Laurent, dans Charlevoix, où était érigée une résidence privée de 11 petites chambres qui deviendra, quelques années plus tard, la première institution hôtelière à obtenir la prestigieuse appellation Relais & Châteaux.

Aujourd'hui, dans la foulée d'importantes rénovations doublant la superficie de ses unités, l'auberge La Pinsonnière, copropriété de Jean Authier et de sa fille Valérie Andrée Authier, est bien implantée au cœur d'un domaine qui accumule les prix et distinctions depuis sa création.

Dans un décor de carte postale, les paysages y sont dessinés *live* par ce gros bol d'eau qui est le fleuve au niveau de Cap-à-l'Aigle. Et dire que les tableaux naturels de Charlevoix sont changeants serait un euphémisme.

D'heure en heure, le ciel, les nuages et le soleil semblent de connivence avec le Saint-Laurent pour impressionner les riverains avec des couleurs et des teintes inimitables, fournissant une lumière toute spéciale juste là, aux fenêtres de votre chambre, ou ailleurs dans les alentours.

La météo devient peut-être capricieuse en cette région parfois chatouilleuse sur le temps qu'il fait? Qu'à cela ne tienne, il suffira de se pointer à la piscine intérieure pour la baignade.

La Pinsonnière a donc 30 ans. Pour marquer le coup, les proprié-

étaires ont décidé de proposer un forfait de trois nuits et d'organiser un concours dont les gagnants pourront déguster avec eux une bouteille du Domaine de la Romanée-Conti 1978, d'une valeur inestimable même auprès des collectionneurs, un trésor tout droit sorti de l'imposante cave de l'établissement qui compte au bas mot 12 000 bouteilles. Ainsi, les couples qui séjourneront à cet hôtel 5 étoiles d'ici au 30 décembre auront une chance de gagner ce prix... en liquide.

C'est le même vin qu'on avait servi au général De Gaulle avant qu'il prononce son célèbre «*Vive le Québec... libre!*» depuis le balcon de l'hôtel de ville à Montréal, étonné qu'il était de retrouver là un élixir devenu rare sur les cartes de la France.

Aurait-il tenu le même discours sans le précieux pinard? Ça, on ne le saura jamais!

Les Hautes-Gorges

Les attraits touristiques sont nombreux dans Charlevoix, mais on s'en voudrait de ne pas souligner celui du Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, où les voitures restent au stationnement et où les visiteurs se déplacent dans l'une des navettes gratuites circulant sur le site.

Plusieurs services y sont proposés, de la location de vélo ou de kayak à la croisière en bateau-mouche en passant par le prêt-camper, soit une tente-caravane pour le camping sauvage. Inutile d'insister sur la magnificence des paysages et la diversité de la faune et de la flore. Depuis quelques années, on y a observé, entre autres,



PHOTOS LA PINSONNIÈRE

La bouteille de Romanée-Conti 1978, d'une valeur inestimable, qui sera débouchée pour les gagnants du concours à l'occasion du 30^e anniversaire de l'auberge La Pinsonnière.

l'aigle royal. Aussi, certains visiteurs y verront le grand pic, des caribous et l'animal emblématique du parc, la martre.

Le site des Hautes-Gorges renferme dix vallées suspendues et les plus hautes parois à l'est des Rocheuses. Le parc n'a été créé que le 28 juin 2000 sur un ancien territoire de drave, une méthode qu'on a cessé d'exercer en 1987 sur la rivière Malbaie.

Le Devoir

Rencontres

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT en composant le (514) 985-2507

Annoncez-vous GRATUITEMENT: Placez gratuitement votre annonce en composant le (514) 985-2507. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 h pour une parution le samedi suivant.

Récupérez vos messages RAPIDEMENT: Prenez gratuitement connaissance du nombre de messages reçus par le (514) 985-2507. Composez par la suite le 1-900-451-6528 pour les écouter.

Répondez aux annonces RAPIDEMENT: Avec votre téléphone "touchtone", composez le 1-900-451-6528. Des frais de 2,29 \$/min. (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

L'ÉTÉ S'EN VIENT ET LE FESTIVAL DE JAZZ AUSSI!
Mittale de 40 ans, 5'9", 175 lb, chev noirs, yx pers, app agréable, indépendante, épouse, souhaite H, pour amour. 1895254

RAFFINÉE, FÉMININE ET ÉLÉGANTE.
53 ans, 5'6", mince, chev blonde, positive, aime vélo, plain air, musées, désire H 50-60 ans, intel, en quête de bonheur, d'équilibre et ayant même goût, pour relation sérieuse. 207803

QUESTION DE FEELING!
Femme de Mtl, 43 ans, 5'8", 130 lb, chev blonde, yx verts, positive, rationnelle, aime équitation, sports, convoite H 35-55 ans, pour intimité. 353589

À LA RECHERCHE D'UNE AME SOEUR.
Active, tendre, intense, jeune 60aine, 5'6", désire H, chateaux, de connaitre, aimer nature, bord de lac et de mer, voyages et arts, pour explorer horizons divers. 197912

PRÊT POUR UN LONG VOYAGE?
Femme de Mtl, 28 ans, 5'8", 134 lb, chev et yx bruns, mature, respectueuse, aime camping, aimerait apprendre à connaître H 25-35 ans, pour intimité. 359578

CLAUDETTE, CRÉATIVE APPRÉCIANT LES BELLES VOIX.
Mtl, 51 ans, 5'7", mince, brunette, aime ciné, chocolat noir, cherche H 50aine, ayant goût de loisirs, tous rires et tête-à-tête, pour belle complicité. 205389

RÉSERVÉE ET TIMIDE, SAUREZ-VOUS LA DÉGOTER?
Mtl, 30 ans, 5'5", chev bruns, yx verts, app agréable, timide, compréhensive, aime musique, sports, recherche H 25-35 ans, pour amour. 3233427

CARPE DIEM! SAVOIR SAISIR LE MOMENT PRÉSENT.
Professionnelle du Plateau, 55 ans, 1m65, poids corp, châtaine-rouse, yx verts, indépendante, active, désire beau complice, pour rir, voyager, échanger et s'amuser. 200679

UNE ARTISTE PRÊTE À TOUTE AVENTURE!
Mtl, 54 ans, chev blonde, yx bleus, pétillante de santé, aime faire peinture et sculpture, nouveautés, sports, pêche, vols, recherche H, pour loisirs, amitié et peut-être relation amoureuse. 1794979

ESTRIENNE EN QUÊTE DE TENDRESSE.
Professionnelle universitaire début 50aine, aime marche, musique, voyages, culture, théâtre, films, lecture, aimerait découvrir H, pour relation amicale et amoureuse. 194544

UN AMOUR SIMPLE ET MERVEILLEUX.
Femme de Mtl, 61 ans, 5'3", 140 lb, chev blonde, yx bruns, belle app, romantique, passionnée, aime littérature, plain air, désire H 55 ans et plus, pour amour. 2677371

CULTIVÉE, RAFFINÉE ET SENSIBLE.
Retraitée de Mtl, 54", mince, brunette, yx vert-pers, n-hum, jolis, en santé, aime voyager, convoite H 50 ans et plus, 5'8" et plus, poids santé, pour partager plaisirs de la vie. 178511

RANDONNÉES EN NATURE.
Femme de 68 ans, en forme, aimerait connaître H, n-hum, pour randonnées à pied ou à vélo et relation amicale. 206271

AM VIENT DU PARADY.
40 ans, 1m55, 140 lb, hispanique, blanche, aime enfants, famille, voyages, nature, cherche à découvrir H, accessible, pour reconstruire à zéro. 3560362

ENSEIGNANTE PRATIQUANT LA MÉDITATION.
Célibataire de 48 ans, à bons ains, aime jardinage, décoration, jazz, blues, danses, désire H, pour projets, voyages, bonne relation relaxante, apaisante et agréable. 205104

MON SOIRIER ET MES YEUX PARLENT...
Femme de St-Hubert, 37 ans, 5'8", chev noirs, yx bruns, belle app, éprouve, compréhensive, aime sports, ciné, souhaite H 25-45 ans, pour amour. 1945516

MONTREALAISE DE FORMATION UNIVERSITAIRE.
Début 60aine, 5'5", 140 lb, n-hum, aime nature, arts, sciences, voyages, aimerait faire connaissance avec H début 60aine, ayant affinités. 191733

LE BON MOMENT POUR RIR!
Chaque fois que l'on peut.
Mittale de 36 ans, 5'8", chev blonde, yx pers, belle app, sociable, authentique, aime plain air, sports, cherche H 35-55 ans, pour intimité. 3560362

VELO ET RANDONNÉES.
Femme de 68 ans, en excellente forme, recherche H, n-hum, pour sorties à vélo ou randonnées pédestres. 207076

Sylvie désire ressentir le bonheur.
46 ans, jeune d'esprit, à fille (12 ans), convoite H 35-55 ans, sportif, aventurier, aimant bouger, rencontrer amis et voyager, pour embellir quotidien. 3537097

NATHALIE VEUT ÊTRE IMPORTANTE POUR QUELQU'UN.
Montérégie, 42 ans, 5'6", 145 lb, chev châtain, yx brun-vert, souhaite rencontrer H 37-49 ans, ayant valeurs, attentes similaires et envie de partager projets, pour avancer ensemble. 3520536

APPRIVOISONS-NOUS...
Jolie femme de 55 ans, 5'11", poids santé, allure jeune, douce, gentille, aime musique, randonnées en nature, convoite H, tendre et équilibré, pour relation épousante et durable. 10774

HOMME NOIR RECHERCHÉ!
Femme de 50 ans, désire faire connaissance avec H 45-55 ans, n-hum, désire, désirant vivre relation importante. 204042

LA VIE MAÎME ET C'EST RÉCIPROQUE.
Femme de Mtl, 53 ans, 5'5", chev poivre et sel, yx bruns, enjouée, authentique, aime littérature, randonnées, cherche H 55 ans et plus, pour intimité. 356666

NATHALIE COMPOSE AVEC LES IDÉES LES PLUS FOLLES!
44 ans, curieuse, active, à fille (11 ans) et emploi, aime actualité, marche en montagne, voyages, désire H, n-hum, générique, sachant cuisiner et faire rencontres. 203071

JAMAIS DEUX SANS TOI!
Femme de Mtl, 40 ans, 5'5", brune, yx bleus, app agréable, générique, réservée, aime plain air, cherche à rencontrer H 45-55 ans, pour amour et plus. 2248466

L'ESPRIT EST FORT, MAIS LA CHAIR EST FAIBLE.
Passionnée de Havre-St-Pierre, 49 ans, 5'3", 111 lb, chev et yx bruns, app agréable, désire, certaine sports, désire découvrir professionnel ou homme d'affaires 55-65 ans, ayant belle éducation et goûts raffinés, pour qualité de vie. 206555

FRANÇAISE FRAÎCHEMENT ARRIVÉE À MONTRÉAL.
26 ans, recherche H ou F, aimant faire la fête, promenades, ciné, ayant humour et empathie, pour sortir, découvrir nouvelles choses et faire rencontres. 196356

CURIEUSE AIMANT RELEVÉ DE NOUVEAUX DÉFIS.
St-Hubert, 36 ans, 5'5", chev bruns, yx pers, app agréable, enjouée, positive, aime aérobie, sports, convoite H 35-45 ans, pour amour. 2549895

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!
1-888-985-2233

AFFECTUEUSE PROFESSIONNELLE AIMANT LA VIE.
Rive-Sud, début 40aine, 5'9", d'origine haïtienne, autonome, souhaite rencontrer H, grand et sincère, pour partager activités et sorties intéressantes. 201261

C'EST L'ÉTÉ ET ILLE A LE GOÛT D'EN PROFITER!
Rive-Sud, 36 ans, ronde, chev longs roux, yx noisette, travailleuse autonome, à fils et maison, aime ciné-parc, la Ronde, désire H, n-hum, pour expériences intéressantes. 1301874

PLUS FÉMININE QUE JAMAIS.
Rive-Nord, 70 ans, 5'3", poids santé, blonde, look soigné, aime nature, arts, vie culturelle, désire Européen, pour partager tendresse et joie de vivre. 201850

REVENUE AU PAYS DEPUIS UN AN.
S0aine avancée, végétarienne, à pratique spirituelle importante, adore la vie, ciné, nature, improvisa, projets, médecine alternative, discussion scientifique, souhaite rencontrer H. 206917

PETITE PROFESSIONNELLE PÉTILLANTE.
43 ans, 5'11", 114 lb, brune, douce, très ouverte, instruite, cherche H, progressiste et ayant conscience sociale. 203679

BRUNE EN QUÊTE DE QUALITÉS RARES.
43 ans, habite au centre-ville, recherche H, poil gentil, intelligent et ayant valeurs profondes, pour partager activités sportives, culturelles et engagement. 196563

BELLE AMOUREUSE DE LA VIE.
Mtl, début 50aine, affectueuse, scurante spirituelle, aime arts, fous rires, nature, golf, désire bel H, ayant belle éducation et affinités, pour petits et grands bonheurs. 207988

UNE PERLE RARE.
Belle femme de Brossard, 59 ans, 5'5", 130 lb, blonde, yx verts, positive, passionnée, aime voile, montagne, recherche H 55 ans et plus, pour amour. 1208212

ÉTRE EN ÉQUILIBRE AVEC SOI-MÊME.
Passionné de Mtl, 61 ans, 5'6", 176 lb, chev poivre et sel, yx pers, jolis, authentique, aime nature, littérature, cherche F 55 ans et plus, pour amour et plus. 3568226

NICO EST QUELQU'UN D'OUVERT.
23 ans, aime bien sortir, faire la fête, aimerait charmante demoiselle, de Mtl. 3455797

L'ESPRÈRE D'UNE JOIE EST PRESQUE SON ÉGAL.
Homme de Mtl, 46 ans, 6', 231 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, authentique, drôle, recherche F 35-55 ans, pour amour. 3436833

GEORGES AIME LES CHOSES SIMPLES.
Tremblant, 59 ans, aime pique-niques, balades à la campagne, vélo, ciné, souhaite apprendre à connaître F 50-60 ans, de Mtl, Laval ou Rive-Nord. 200092

VAS-Y SELON TON COEUR.
Mittale de 38 ans, 6'3", 215 lb, chev noirs, yx bruns, gentil, compréhensif, aime ciné, désire F 25-45 ans, pour amour. 3559601

FÉMININE ET AFFECTUEUSE, C'EST VOUS QU'IL RECHERCHÉ!
45 ans, franc, honnête, respectueux, aimerait belle F, intelligente, sensuelle, aimant activités en couple ou familiales et ayant bonnes valeurs. 3526420

DOMINIC, DOUX DÉSIANT UNE COMPAGNE.
Longueuil, 62 ans, mince, aime marche, lecture, nature, ciné, natation, dialogue, cherche à découvrir F, ayant sensibilité mêmes goûts, pour amitié. 203038

FRED SOUHAITE QUE ÇA CLIQUE!
30 ans, convoite F, taille corp, souriante, affectueuse, sympa, positive, vive d'esprit, bien dans sa peau et voyant choses comme lui, pour rencontres et faire bon de chemin. 3435290

PLUS D'UNE COMPAGNE, UNE COMPLICE POUR LA VIE.
Mittale de 37 ans, 5'10", 176 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, indépendant, générique, aime hockey, sports, cherche F 25-45 ans, pour amour. 3543287

CHARLES, UN TENDRE INTELLO-SPORTIF.
Qc, 49 ans, 5'8", mince, sensuel, cultivé, aime danser, vélo, nature, ski, plain air, de Qc ou Mtl, active, curieuse, chatelesse, pour découvertes, intimité et plus. 200580

YOLAND, NATUREL PRONANT LA SIMPLICITÉ.
54 ans, 1m80, 150 lb, en forme, organisé, aime danser, vélo, nature, ski, plain air, canot, camping, désire F, sensible et organisée, pour joie, amour et plus. 3499812

GAËL A ENVIE D'ÊTRE SURPRISE.
Région de Qc, 27 ans, passionné de voile, générique, aime hockey, sports, cherche F 25-45 ans, ayant beaux yx. 150102

EN QUÊTE D'UNE PARTENAIÈRE VOYAGEUSE AUDACIEUSE!
Homme, baby boomer, jadis routard aujourd'hui routier, ira au Népal et au Tibet bientôt, aime voir valeur monde, cherche F de quelque 50 ans, ayant beaux yx. 150102

MICHEL VEUT PROFITER DU BEAU TEMPS DE L'ÉTÉ!
47 ans, libre, aimerait beaucoup faire connaissance avec F, intelligente et ayant bon sens de l'humour. 2764792

PIERRE, BEAU GARCON D'ALLURE ATHLÉTIQUE.
Professionnel de 36 ans, 6', 200 lb, châtain, yx bleus, aime s'entraîner, plain air, golf, billard, désire F 36 ans et moins, bien portante, charmante et aimant enfants. 3543674

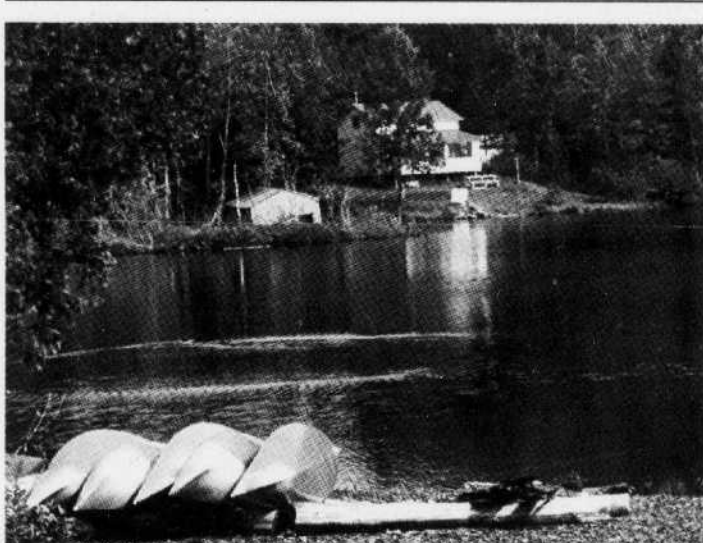
VERS UN DESTIN INOULTE SUR LES FLOTS BLEUS DE L'ÉTÉ.
Mittale de 48 ans, 5'9", 134 lb, brun, yx pers, belle app, aime sports, natation, convoite F 35-45 ans, pour amour. 3546096

DOMINIC S'INTÉRESSE AUX MÉDECINES DOUCES.
Longueuil, 65 ans, mince, doux, aime marche, nature, lecture, ciné, natation, végétarisme, aimerait rencontrer F, ayant mêmes goûts, pour amitié d'abord. 203116

VOYAGES ET DÉCOUVERTES.
Mittale de 30 ans, 6', 165 lb, chev bruns, yx pers, belle app, drôle, respectueux, aime plongée, sports, aimerait découvrir F 25-35 ans, pour amour. 3530333

FAIRE UNE DIFFÉRENCE DANS LA VIE DE QUELQU'UN.
André, formateur en vente de 48 ans, intelligent, à fleur, sait ce qu'il veut, souhaite F positive et enjouée. 1531408

STÉPHANE SOUHAITE ATTIRER TON ATTENTION!
Mtl, 42 ans, passionné par son travail, aime danser, vélo, nature, ski, plain air, partant partager joies et plaisirs, pour développer amitié et complicité. 3545008



NICOLE PONS

Le Domaine Valga, à Saint-Gabriel-de-Rimouski, un petit paradis en pleine nature.

BAS-SAINT-LAURENT

Destinations plein air

NICOLE PONS

Dans l'arrière-pays de Rimouski, sur les hauteurs, se cachent deux sites où la forêt et la grande nature sont aux anges. Saint-Gabriel-de-Rimouski. Sur le flanc ouest du mont Comi, au creux d'une exceptionnelle érablière ancestrale à bouleaux jaunes, seule forêt de la sorte certifiée par le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs en Bas-Saint-Laurent, Éric Gagné et Chantal Vallée ont aménagé un petit paradis sur un territoire de 92 hectares au centre duquel se niche le lac des Frères.

Grâce à son expertise en foresterie, Éric Gagné a tout fait de ses mains, du chalet bâti avec 500 billots de cèdre, où le couple reçoit ses hôtes en amis, au parcours d'hébertisme aérien rustique qui, sur près de deux kilomètres, permet de se prendre pour un oiseau en passant allègrement de la cime d'un arbre à un autre avec échelles, cordes, filets, tyroliennes géantes et tout un jeu inspiré des fables de Jean de La Fontaine. Du plus simple, destiné aux enfants (ou aux débutants!) au plus complexe, en toute sécurité.

Pour ceux qui respirent mieux au niveau du sol, divers sentiers de randonnée, dont un d'interprétation d'environ trois kilomètres dans un sous-bois verdoyant, ou un tour en kayak sur le lac alimenté par une source souterraine, procureront beaucoup de plaisir.

Bienvenue en enfer!

Saint-Narcisse-de-Rimouski. Avec un canyon de cinq kilomètres de long enserrant la rivière Rimouski du haut de parois de 90 mètres, 300 marches aménagées sur le flanc d'une falaise abrupte permettant de descendre au bord de la rivière, une passerelle vertigineuse qui se balance à 63 mètres au-dessus des flots en frôlant la cime des plus hautes épinettes, le

canyon des Portes de l'enfer a de quoi porter son nom dignement et sans scrupule. Un environnement difficile et austère qui offre aux amoureux de grande nature le bonheur de se fondre dans des paysages; on arrive à la chute du même nom, qui se fracasse en une tourbillonnante écume blanche 20 mètres plus bas et marque le début du canyon.

Draveurs d'autrefois

Tout près de là, dans un amphithéâtre naturel en pleine cédrière, l'exposition *Hommage aux draveurs d'autrefois* retrace l'histoire de la drave qui s'est déroulée sur la rivière Rimouski de 1825 à 1962, avec un campement reconstitué, des photos d'époque et une carte établie par un ancien draveur, Marcel Brissou, de Sainte-Blandine. Un hommage très émouvant à 225 de ces hommes qui ont risqué leur vie dans ce parcours très dangereux où ils devaient sortir les bateaux de l'eau et emprunter le chemin du portage jusqu'à l'embouchure de la rivière Macpès.

■ **Domaine Valga**, 300, chemin des Ecorchis, Saint-Gabriel-de-Rimouski. Confortable auberge en bois rond offrant quatre chambres et une table d'hôte composée de spécialités d'antan, deux chalets quatre saisons à louer au bord du lac, forêt ancestrale de Maître Corbeau et son parcours aérien, randonnée pédestre, location de kayak, canoës, chaloupes, accueil familial des propriétaires. Ouvert à l'année. ☎ 418 739-4200, www.domainevalga.com.
■ **Canyon des Portes de l'enfer**, 1280, chemin Duchénier, Saint-Narcisse-de-Rimouski. Camping sauvage, restauration (jusqu'au 1er septembre), 14 km de sentiers pédestres très bien aménagés, 10 km de sentiers de vélo de montagne, animations diverses. Ouvert jusqu'à la mi-octobre. ☎ 418 735-6063, www.canyonportesdenfer.qc.ca.

Collaboration spéciale

PLAISIRS

SAVEURS

Décimé par un incendie il y a un peu plus d'un an, le restaurant Au Petit Poucet, à Val-David, renaît de ses cendres et remet sur le feu ses fèves au lard et son fameux jambon à l'érable, dans la plus pure des traditions. L'institution peut accueillir simultanément jusqu'à mille clients, pour déguster un petit-déjeuner tout ce qu'il y a de plus authentique.



L'institution traditionnelle préserve le culte de la tarte au sucre et de la tarte aux pois.

PHOTOS PHILIPPE MOLLE

Le Petit Poucet retrouve le chemin du succès



PHILIPPE MOLLÉ

Quand une institution comme restaurant le Petit Poucet, à Val-David, disparaît subitement, c'est toute la collectivité locale qui s'en trouve affectée et qui vit le drame d'une telle disparition. Comme la première fois, c'est le feu qui a mis fin brutalement aux espoirs de Carole Nadon, la propriétaire, dans la nuit du samedi au dimanche 6 mai 2007.

Tous ceux qui vont dans les Laurentides connaissent le Petit Poucet pour s'y être arrêté au moins une fois pour déguster son célèbre jambon à l'érable, ses fèves au lard et sa soupe aux pois traditionnelle. Cette institution traditionnelle préserve encore le culte de la tarte au sucre, des fèves au lard et du «vrai» sirop d'érable, que l'on y utilise par gallons.

En construisant le premier restaurant, dans les années 45, les propriétaires de l'époque ne pouvaient s'imaginer que la nourriture populaire qu'ils servaient

attirerait un jour les foules de Montréal et d'ailleurs et que la réputation du célèbre jambon du Petit Poucet ferait le tour du Canada.

Une fidélité garante de réussite

«Pourquoi changer une formule gagnante?» demande Mme Nadon, dont le conjoint vient avec talent de reconstruire une copie exacte du Petit Poucet d'avant. On aurait pu changer le style, moderniser, mais le concept de la cuisine traditionnelle demeure un concept classique, auquel convient le mariage du bois et des petites nappes à carreaux, dans l'esprit des chaumières québécoises. Le chef, Réjean Campeau, est lui aussi demeuré présent et perpétue depuis une quarantaine d'années, sans se soucier des modes, la cuisine québécoise à son meilleur.

Seule concession: on a doté aujourd'hui la cuisine des normes de fabrication moderne, tel un laboratoire, car cette année, le Petit Poucet a étendu son territoire, ainsi que sa commercialisation dans tout le Québec. En effet, ses fèves au lard, sa tourtière et son jambon voyagent au-delà des Laurentides et sont désormais offerts dans plusieurs points de vente de la province.

Tout en bois

En 1945, le premier restaurant le Petit Poucet avait été construit uniquement en bois. Une famille européenne y avait établi son commerce et le patron y fumait

déjà le jambon à l'érable, une tradition que perpétuera par la suite la famille Nadon. Ce restaurant deviendra au fil du temps le pied-à-terre de voyageurs, de touristes et de gens de l'endroit recherchant l'authentique menu québécois. Pas moins de mille personnes peuvent ainsi y consommer le petit-déjeuner traditionnel et apprécier cette cuisine de maison, oubliant les calories.

Carole Nadon, qui est devenue la seule propriétaire, mise désormais sur le développement de son entreprise et peut-être sur une forme de franchisation du Petit Poucet. Présente au Salon international de l'alimentation, au mois de mars dernier à Montréal (SIAL), elle a présenté «l'image» Petit Poucet et les produits qu'elle souhaite commercialiser. Cette initiative semble intéresser les chaînes alimentaires mais risquerait de faire perdre l'intérêt, reposant sur l'artisanat, que représente une telle entreprise.

Le Petit Poucet a retrouvé son chemin, celui d'avant, mais son GPS des temps modernes pourrait bien lui faire prendre d'autres directions.

■ Restaurant Le Petit Poucet, 1030, route 117, Val-David, ☎ 819-322-2246.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les matins à l'émission de Joël Le Bigot, Samedi et rien d'autre, à la Première Chaîne de Radio-Canada.

Recette de la semaine

Nouilles chinoises et bœuf à l'orange

- 300 g de nouilles chinoises au blé
- 150 g de lanières de bœuf
- 45 ml d'huile végétale
- 1 orange, pour le zeste et le jus
- 45 ml de sauce soja
- 125 ml de bouillon de volaille
- 2 ml de piment haché
- 2 gousses d'ail haché
- 15 ml de coriandre hachée
- 100 g de haricots verts émincés
- Sel et poivre au goût
- 15 ml de fécule de maïs

Faire chauffer l'huile et faire revenir les lanières de bœuf vivement pendant 1 ou 2 minutes puis réserver. Cuire les nouilles à l'eau bouillante et les égoutter. Dans un wok, faire chauffer le bouillon de volaille avec la sauce soja, l'ail et la coriandre. Cuire les haricots pendant 2 à 3 minutes dans ce bouillon. Ajouter les nouilles, le piment, le zeste d'orange et le jus. Mélanger la fécule avec 30 ml d'eau et verser sur le tout. Ajouter le bœuf, mélanger et assaisonner.

Biblioscopie

LA FABULEUSE HISTOIRE DES LÉGUMES

Evelyn Bloch-Dano
Éditions Grasset
France, 2008, 180 pages

Voici un ouvrage de référence incomparable pour le commun des mortels. Un livre bien fait et explicite qui raconte l'histoire extraordinaire des légumes. On y découvrira les origines des oubliés du potager, par exemple celles du topinambour, découvert selon l'auteure chez les Indiens du Canada. L'ouvrage nous permet ainsi de mieux apprécier les légumes et surtout de mieux comprendre cette science qui appartient désormais aux jardiniers.



Gastroscopie

Parcours gourmand à travers la région de Québec

Cinq semble être le chiffre magique pour les organisateurs du Parcours gourmand 2008-2009. Profitant des fêtes du 400^e de la ville de Québec, 50 entreprises s'associent cette année pour un parcours qui couvre cinq régions proches de Québec. Il s'agit de Portneuf—Jacques-Cartier, de l'Île d'Orléans, de la Côte-de-Beaupré et de la région de Charlevoix, et bien sûr de la région de Québec. Le Parcours regroupe 36 transformateurs, 10 tables touristiques et gastronomiques et quatre kiosques de vente de produits. Pour informations : www.parcours-gourmand.com



En 1945, le restaurant avait été construit en bois.

Grillades & plats préparés

VIANDES

LE CANARD GOULU
Naturel. Authentique.
Ferme artisanale spécialisée dans le canard de Barbarie

~ Foie Gras ~ ~ Magret ~ ~ Confit ~ ~ Rillettes ~

Visitez www.canardgoulu.com
Pour connaître tous nos produits et nos points de vente.

VIANDES

LA MAISON DU GIBIER
C'est bon en...
www.lamaisondugibier.com

POISSONS

LA POISSONNERIE DU MARCHÉ ATWATER
154, Atwater, Montréal, (Québec), H4C 2G3
T (514) 937-2863

VIANDES

LA MAISON DU GIBIER
C'est bon en...
www.lamaisondugibier.com

PLATS PRÉPARÉS

IAN PERREAULT
— PRÊTS-À-MANGER —
Plats à emporter, menu à la carte et de la semaine disponible au WWW.IANPERREAULT.COM
Magnifique terrasse coté soleil.
1248, rue Bernard O. | Ouvert du mardi au samedi de 11 h à 20 h | 514.948.1248

POUR ANNONCER DANS CE REGROUPEMENT, CONTACTEZ AMÉLIE BESETTE AU 514 985-3457



JEAN-CLAUDE VIGOR

Dans la roseraie du Manoir Campbel-Rouville à Mont-Saint-Hilaire

Des roses à en perdre le nord

Le genre *Rosa* réunit environ 140 espèces, dont font bien sûr partie de nombreuses roses anciennes. À cela il faut ajouter les rosiers hybrides, qui nous font perdre la tête avec toutes leurs formes: greffés en arbres, arbustes, grimpants, rampanants, miniatures. Ils sont souvent remontants, ce qui veut dire qu'ils fleurissent plusieurs fois dans la saison. Comme on en compte des dizaines de milliers de variétés et de cultivars, il y a de quoi y consacrer sa vie sans pour autant en avoir fait le tour...

JEAN-CLAUDE VIGOR

cultive des roses: il y a plus de 5000 ans, les jardiniers chinois utilisaient les rosiers. Les premières roses «thé» ainsi que les roses de Chine voyagèrent dans les bateaux de l'East Indian Company, qui étaient avant tout affrétés pour le transport du thé. C'est sans doute pour cette raison, ainsi que pour leur parfum inhabituel, que cette nouvelle race de roses reçut le surnom de rosier à odeur de thé, ou rosier thé. Peter Beales, dans son livre *Roses*, aux Éditions du Chêne, raconte qu'il a reçu un rosier chinois nommé «La concubine eméchée de l'empereur». Ne vous tente-t-il pas de l'inviter dans votre jardin? «Cuisse de nymphe», avec Robert le Diable, «Rose de Jacobites» ou «La belle distinguée», avec Sir Cédric Morris, voire «La follette», avec Commandant Beaurepaire....

Le magnifique pas menant du

rosier thé au rosier hybride de thé fut probablement franchi par le rosieriste Jean-Baptiste Guillot, qui créa le cultivar *La France* en 1865.

Toujours populaires, les rosiers hybrides de thé produisent de très

La Roseraie du Jardin botanique de Montréal a été reconnue par l'American Public Gardens Association, à titre de collection de rosiers de référence en Amérique du Nord.

grosses roses, souvent solitaires et parfumées: «Pink Peace», «Princesse de Monaco», «Double Delight», «Maid of Honor». Il y a aussi les florifères *Floribunda* et *Grandiflora*, avec leurs fleurs plus petites mais groupées: «Scarlet», «Queen Elizabeth», «Lili Marlène», «Nico-

le», «Anna Ford», «Masquerade», et les *Polyantha*, avec leurs petites fleurs groupées en très grand nombre: «The Fairy», «Alain», «Orange Triumph», «Yesterday». Tous fleurissent continuellement

jusqu'aux gelées. Cependant, ils doivent être bien protégés l'hiver, avec des toiles hivernales ou des cônes de polystyrène.

Durant de nombreuses années, les chercheurs hybrideurs d'Agriculture Canada, des stations de Morden, de l'Assomption et d'Ottawa, ont travaillé dans le but d'améliorer la rusticité des rosiers commercialisés. De leurs travaux sont nés un bon nombre de rosiers offerts dans la plupart des centres de

jardinage de la province, comme les grimpants: Henry Kelsey, John Cabot, John Davis, Louis Jolliet, Quadra, William Baffin et autres; les buissonnants: Adelaide Hoodless, Alexander Mac Kenzie, Champlain, David Thompson, Frontenac, John Franklin, Série Morden, Simon Fraser; et dans la nouvelle série, Artistes: Emily Carr et Félix Leclerc.

Le Jardin botanique de Montréal annonce que sa Roseraie a été reconnue par l'American Public Gardens Association (APGA) à titre de collection de rosiers de référence en Amérique du Nord. Ainsi, la Roseraie du Jardin botanique de Montréal rejoint le prestigieux rang du North American Plant Collections Consortium (NAPCC), un réseau de jardins botaniques et d'arboretums spécialisé dans la préservation de la biodiversité et la gestion des collections de plantes de l'Amérique

du Nord. Créée en 1976, la Roseraie du Jardin botanique s'étend sur 2,5 hectares. Elle comprend plus de 10 000 rosiers comportant 1200 cultivars de lignes modernes, de rosiers anciens, d'espèces naturelles de multiples couleurs. La collection de rosiers se compose de quelque 115 espèces en culture.

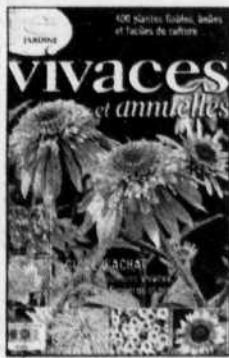
Bravo à toute l'équipe des Jardiniers et à l'horticultrice responsable de cette collection, Mme Claire Laberge, qui relève cet exploit avec brio depuis 1989.

Vous aimeriez que je traite d'un sujet en particulier? Vous désirez que je réponde à votre question? Vous acceptez que le jardinier prenne son temps? Écrivez-moi.

jeanclaudevigor@videotron.ca

Pour votre bibliothèque

Voici le 76^e guide publié par les Éditions Pratico-Pratiques, qui se spécialise dans la publication de guides pratiques, originaux et proches des gens. Ce nouveau guide: *Vivaces et annuelles*, de la collection Je jardine, ras-



semble plus de 400 plantes qui ont fait leurs preuves dans les jardins du Québec. Véritable mine d'or d'information, ce guide s'adresse tant aux jardiniers débutants qu'aux plus expérimentés. On y propose des solutions pour les jardins en sol lourd, humide et acide, ainsi que des idées pour les endroits venteux et les emplacements à l'ombre dense. Que l'on recherche un petit couvre-sol pour remplacer un coin de pelouse, une vivace à floraison spectaculaire ou une plante érigée pour former un écran, on trouvera en un rien de temps de nombreuses «candidates», pouvant répondre à tous les besoins.

JE JARDINE - VIVACES ET ANNUELLES, GUIDE D'ACHAT POUR LES MEILLEURES VIVACES, ANNUELLES, FOUGÈRES ET GRAMINÉES
Julie Boudreau

Éditions Pratico-Pratiques, 2008, 64 pages



Nemesia strumosa «Angelart Pear»

Fleur coup de cœur

L'exceptionnelle *Nemesia strumosa* «Angelart Pear»

La némésia «Angelart Pear» est très florifère, au point qu'elle se couvre complètement de fleurs jaunes parfumées durant tout l'été, si bien qu'on ne voit plus du tout son feuillage.

Bien que sa production cause parfois des maux de tête aux pépiniéristes, cette némésia

est facile à cultiver au jardin et donne des résultats spectaculaires lorsqu'elle est plantée dans un contenant.

Cette annuelle pousse bien en plein soleil, mais elle préfère les endroits frais, mi-ombragés, où elle est protégée des rayons du soleil ardent du début de l'après-midi. Hauteur: 10 cm, largeur: 25 cm.

CLAUDE VALLÉE

Un jardin historique au cœur de Montréal

Les jardins du monastère des religieuses hospitalières de Saint-Joseph sont les derniers espaces verts d'une propriété de 150 arpents nommée Terre-de-la-Providence, qui avait été cédée en 1730 aux religieuses par les frères Basset, en échange de leur hébergement et des soins nécessaires jusqu'à leur décès.

Les religieuses y pratiquèrent dès lors l'agriculture et l'élevage d'animaux en pacage, l'exploitation d'une carrière et la culture d'un jardin qui servirait à nourrir la congrégation et les patients de l'hôpital.

En 1859, lorsque l'Hôtel-Dieu dut quitter le Vieux-Montréal, devenu trop pollué, cette Terre-de-la-Providence fut choisie pour y construire un nouveau monastère et un nouvel hôpital. Les jardins sont devenus le garde-manger de la congrégation et des malades ainsi qu'un endroit de méditation sans pareil.

Les visites des jardins du monastère des hospitalières de Saint-Joseph auront lieu cet été les 6, 13 et 20 juillet, les 3, 17 et 24 août et les 7, 14 et 21 septembre.

Chaque visite débute à 13h30, et le point de rencontre est le Musée des hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal, au 201, avenue des Pins ouest, à Montréal. Les réservations sont obligatoires; appeler au ☎ 514 849-2919. Le coût est de 10 \$.

La semaine du jardinier

■ Le samedi 5 juillet — Saint-Antoine. Les cendres de foyer contiennent de la potasse en bonne quantité. Très soluble dans l'eau diluez 1 kg de cendre, dans 10 litres d'eau. Remuez énergiquement, plusieurs fois puis laissez décanter. Ensuite filtrez et arrosez les plants de tomate à raison de 200 à 300 ml par plant (chaque 2 semaines). La solution mise dans un contenant fermé, se conserve indéfiniment.

■ Le dimanche 6 juillet — Sainte-Marie. La cendre de foyer a tendance à faire monter le pH du sol, surtout dans les sols argileux. Si vous en mettez beaucoup, il vous faudra acidifier un peu votre sol. Au printemps, mélangez de la tourbe de mousse à votre compost et incorporez-en à votre sol.

■ Le lundi 7 juillet — Saint-Raoul. Normalement, on élimine les inflorescences de la rhubarbe, puisque ces dernières épuisent inutilement le plant et favorisent la fanai-

son des feuilles. Arrosez cette plante abondamment afin que ses racines fassent de bonnes réserves, pour assurer une belle croissance au printemps prochain. Évidemment, il y a la superbe rhubarbe japonaise *Rheum palmatum Tanguticum*, vivace imposante à grandes feuilles, de jusqu'à 1 mètre de diamètre, découpées en lobes, vert rougeâtre puis vert foncé, se teintant de pourpre à revers rouge pourpre. Elle produit des panicules jusqu'à 2 mètres de hauteur, composées de nombreuses fleurs en étoile vert teinté de crème à rouge foncé cramoisi. Soleil ou à mi-ombre, sol humifère et frais, résiste jusqu'à -20°C (couverture de neige ou un bon paillage comme protection hivernale).



■ Le mardi 8 juillet — Saint-Thibault. C'est à Thibault IV de Champagne que l'on doit une variété de roses à fleurs semi-doubles (*Rosa gallica*) rapportée de la Terre Sainte en 1240. Le commerce prit une extension consi-

dérable; pétales séchés, parfums, confitures, extraits d'eau de rose... On raconte qu'Edouard de Lancastre, faisant marché à Provins (près de Paris), rapporta en Angleterre le précieux rosier. Et c'est un bon moment pour planter des rosiers, puisque mon calendrier lunaire m'indique que les 8, 9, 10 et 11 juillet, nous serons en journées racines!

■ Le mercredi 9 juillet — Saint-Amandine. Durant la Révolution française, face à la rareté des vivres, les révolutionnaires font planter des pommes de terre dans les jardins publics de la capitale. Une partie des Tuileries est alors transformée en champ de pommes de terre, d'où le surnom «oranges royales», qu'elles porteront longtemps. Craquez pour la plus fondante des pommes de terre! Si fine en bouche! Créée par Clause en 1994, la pomme de terre Amandine se caractérise par une texture moelleuse et un léger goût de beurre frais. Cette variété d'exception, hélas, un peu sensible au mildiou, est encore rare au Québec. L'Amandine, c'est la fraîcheur d'une pomme de terre nouvelle toute l'année!

■ Le jeudi 10 juillet — Saint-Ulrich et Sainte-Félicité. À un lecteur qui me demandait si une espèce de palmier pouvait hiverner dans un jardin à Montréal, je répondrais que le *Nannorrhops ritchiana* n'a pas beaucoup de rivaux en terme de résistance au froid, sauf peut-être un seul, le *Rhapidophyllum hystrix*, du sud-est des États-Unis, capable comme lui de survivre à des températures de l'ordre de -20°C. Il croît lentement, très lentement, rare en culture mais semble devenir un peu plus courant. Originale entre autres d'Afghanistan, il pousse en zones semi-désertiques, jusqu'à 1800 mètres d'altitude. Il est alors régulièrement couvert de neige.

■ Le vendredi 11 juillet — Saint-Benoît et Saint-Savin. Fait chaud! Il y a 25 000 000 d'années, des magnolias fleurissaient au Groenland. D'ailleurs, «Groenland» signifie «Terre verdoyante». Qu'ils soient causés par l'homme ou pas, les changements climatiques, faut faire avec. Et je sais que certains jardiniers sont impatients de planter des palmiers, de bananiers, des bambous...